

Zeitschrift: Schatzkästlein : Pestalozzi-Kalender
Herausgeber: Pro Juventute
Band: - (1985)

Rubrik: Französisch

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Französisch

Der Artikel (l'article)

Es gibt im Französischen 3 Artikel (aber nur 2 Geschlechter):

Der bestimmte Artikel (l'article défini)

le plancher männlich (masculin)

la femme weiblich (féminin) Einzahl (singulier)

l'ange, **l'**hôtel m. vor Vokal oder stummem h, mais: **le** haut

l'église w., **l'**herbe aber: **la** honte

les planchers

les femmes Mehrzahl (pluriel)

les anges

Der unbestimmte Artikel (l'article indéfini)

un plancher

une femme

un ange, **un** hôtel

une église, **une** herbe

des planchers

des femmes } Im Deutschen fehlt dieser Artikel!

des anges

Der Teilungsartikel (l'article partitif)

Im Deutschen fehlt auch dieser Artikel!

du beurre

de la farine

de l'herbe

des oranges

Der Teilungsartikel drückt eine beliebige unbestimmte Menge aus

du veau = vom Kalb (Speisekarte)

Woran erkennt man das Geschlecht?

1. Das natürliche Geschlecht:
 - le père
 - la mère
 - le lion
 - la lionne
 - l'acteur (Schauspieler) m.
 - l'actrice f.
 2. Anhand des Artikels: **la** fenêtre (das Fenster)
le moustique (die Stechmücke)
 3. Anhand der Angabe m. oder f. (in Vocabulaire oder Dictionnaire)
 - l'ange **m.**
 - l'église **f.**
 4. Anhand der Endungen:
 - männlich sind Substantive auf -age (**le** mirage)
 - aber: la page (hier nicht Endung)
 - 1 Ausnahme: **une** image
 - eau (le bateau)
 - ment (l'argument)
 - oir (le tiroir)
 - weiblich sind Substantive auf
 - elle
 - esse
 - ette
 5. Nach der Bedeutung, z. B.
 - männlich sind Jahreszeiten und Himmelsrichtungen
 - le printemps, le nord
 - weiblich sind Ländernamen
 - la Suisse (aber: le Portugal)
- Es ist jedoch zu empfehlen, statt vieler Regeln das Substantiv immer **mit seinem Artikel** einzuprägen:
- | | |
|------------------|----------------------|
| la plage | der Strand |
| une image | das Bild |
| le tour | die Rundreise |
| la tour | der Turm |
| le livre | das Buch |
| la livre | das Pfund |
| le manche | der Stiel |
| la manche | der Ärmel |

Deklination

Die 4 Fälle (les 4 cas)

Im Gegensatz zum Deutschen ist im Französischen die Deklination äusserst einfach:

Nominativ (le sujet) und **Akkusativ (le complément direct)** unterscheiden sich nur durch ihre Stellung im Satz.

Papa	salue	Georgette	Georgette	salue	son papa.
sujet	verbe	complément	sujet	verbe	c. d.
		direct			

Der Genitiv (le génitif) wird mit «**de**» gebildet: (siehe auch article partitif)
de papa, du père, de l'oncle, de la mère, des enfants, de ses enfants

Der Dativ (le datif, le complément indirect) wird mit «à» gebildet:
à papa, au père, à l'oncle, à la mère, aux enfants, à ses enfants
Im Satz folgt der Dativ dem Akkusativ: J'envoie un paquet à mon frère.
= Ich schicke meinem Bruder ein Paket.

Die Mehrzahl (le pluriel)

Grundregel: pluriel = singulier + s

s = Mehrzahlzeichen (la marque du pluriel)

le père	les pères		
le fils	les fils		
le nez	les nez		
la noix	les noix		
nach -au, -eau, eu und (teilweise) -ou		-x	les trous, les clous, les cous
les tuyaux, les tableaux, les feux, les genoux			les pneus
-al, -ail, -aux			
le journal	les journaux		
le travail	les travaux		

Zusammengesetzte Substantive (les substantifs composés)

Substantive und Adjektive nehmen das Mehrzahlzeichen an, die übrigen Wortarten nicht (Ausnahme: Substantive als Ergänzung)

Beispiele (exemples)

le chou-fleur	les choux-fleurs
le grand-père	les grands-pères
le sourd-muet	les sourds-muets
le gratte-ciel	les gratte-ciel (verbe + complément)
le haut-parleur	les haut-parleurs (pas de complément, haut = adverbe)
l'après-midi	les après-midi
le timbre-poste	les timbres-poste
le chef-d'œuvre	les chefs-d'œuvre
la machine à écrire	les machines à écrire
le portefeuille	les portefeuilles (un seul mot)

Das Eigenschaftswort (l'adjectif)

Das Eigenschaftswort ist nach Geschlecht (le genre) und Zahl (le nombre) veränderlich (variable).

Grundregel: féminin = masculin + e e = la marque du féminin

gai	gaie	
gris	grise	} Schlusskonsonant wird hörbar
vert	verte	
propre	propre	
gras	grasse	Verdoppelung des Schlusskonsonanten
violet	violette	
bon	bonne	
actuel	actuelle	
neuf	neuve	Veränderung des Schlusskonsonanten
heureux	heureuse	
flatteur	flatteuse	
public	publique	
entier	entière	Akzent! ebenso: discret, inquiet, secret
complet	complète	
faux	fausse	
blanc	blanche	

Attention!

vor dem Substantiv stehende Adjektive können **2 männliche** Formen haben:

le beau tableau, le bel arbre (la belle fleur)

le vieux parc, le vieil ami (la vieille amie)

le nouveau chef, le nouvel appartement (la nouvelle maison)

ebenso: fou, fol, folle und mou, mol, molle

Grundregel: pluriel = singulier + s (siehe auch Substantiv)

Abweichend von der Pluralbildung der Substantive gilt:

bleu, bleus, fou, (immer) fous

Steigerung (la comparaison) Gilt auch für das Adverb!

positif

adjectif ou
adverbe

comparatif

plus
moins
aussi
pas si

adj./adv.

que
= als/wie

superlatif

le, la, les plus
le, la, les moins

adj./adv.

(de)

Ausnahmen (exceptions):

bon, bonne	meilleur (e)	le (la, les) meilleur (e, s)
bien (Adverbe)	mieux	le mieux
mauvais (e)	pire (schlimmer)	le (la, les) pire(s)
mal (Adverbe)	pis (schlimmer)	le pis tant pis
beaucoup	plus	le plus
peu	moins	le moins

Die Stellung des Eigenschaftswortes (la place de l'adjectif)

Grundsätzlich steht das Adjektiv **hinter** dem Substantiv

la fleur rouge	Farbe (la couleur)
la nation française	Nationalität (la nationalité)
une tête carrée	Form (la forme)
un garçon juif	Religion (la religion)
le parti libéral	Politik (la politique)

Die **«Ermessensadjektive»** stehen vor dem Substantiv

une belle fleur (siehe auch ihre Veränderlichkeit)

une chère amie

ebenso: bon, mauvais

petit, grand

vieux, jeune

joli, vilain

Bedeutungsunterschiede:

la dernière semaine	die letzte Woche (der Ferien)
la semaine dernière	die vergangene Woche (la semaine passée)
une nouvelle chemise	ein frisches Hemd
une chemise nouvelle	ein neues Hemd
mes propres mains	meine eigenen Hände
mes mains propres	meine sauberen Hände
une famille nombreuse	eine kinderreiche Familie
de nombreuses familles	zahlreiche Familien

Das Umstandswort (l'adverbe)

Die Adverbien sind immer unveränderlich (invariable).

Ausnahme: siehe Steigerung der Adjektive

Man unterscheidet sog. «vorfabrizierte» (ursprüngliche) und abgeleitete Adverbien

Ursprüngliche Adverbien

der Zeit: maintenant, bientôt, toujours, demain (après-demain), hier

(le temps) (avant-hier), aujourd'hui

des Ortes: ici, là, en haut, en bas, à droite, à gauche,

(le lieu) quelque part (= irgendwo)

der Art und Weise: bien, mal
(la manière)

Abgeleitete Adverbien (der Art und Weise)
les adverbies de manière

Grundregel: adjectif féminin + ment

heureusement (heureuse + ment)

utilement

poliment (ohne e nach Vokal) ebenso: gai, vrai

élégamment } auf Nasal endende Adjektive (élégant)

prudemment } (prudent)

récemment } (récent)

énormément } e wird é ebenso: profond, confus, précis, conforme

Adjektiv anstelle von Adverb:

parler haut (laut) voler haut, parler bas (leise), chanter faux, sentir bon (riechen, mais: se sentir bien = fühlen) acheter ou vendre cher

Die Fürwörter (les pronoms)

Die Personalpronomen (les pronoms personnels)

Zusammenfassung (tableau d'ensemble)

sujet (ne)	me		-moi!						
	te		-toi!						
	se	le	lui			[-sujet		?)	
	nous	la	-nous!						
	vous		-vous!	y	en	verbe	(pas)		
	se	les	leur			[auxil.]	[p. p.]		

Beispiele:

il me le dit

il le lui dit

il y en a

dis-le-moi!

assieds-toi!

ne me les donne pas!

ne vous asseyez pas!

je le lui ai dit | le lui ai-je dit? || négation: ne ... pas

je vais le lui **dire** (infinitif)

je le **vois** venir

je les **entends** chanter

il vient **de** Paris = il **en** vient (nur für «de»)

il va **à** Paris = il **y** va (sur, sous etc.)

Les pronoms toniques (ou absolus) = betonte Pronomen

c'est (à, de, pour etc.)	moi	auch: moi-même	ich auch = moi aussi
	toi	nous-mêmes	ich auch nicht = moi non plus
	lui		
	elle	double sujet	
	nous	moi, je viens	
	vous	Merke: C'est moi qui vais etc.	
auch: ce sont (ohne à)	eux		
	elles		

Pronomen und Adjektive (pronoms et adjectifs)

Besitzanzeigende (possessifs)

mon livre, ma femme, mes livres, mes amies
ton livre etc.

son livre

notre livre

nos livres

votre livre etc.

leur livre

leurs

le mien, la mienne, les miens, les miennes

le nôtre

les nôtres

le leur

les leurs

Hinweisende (démonstratifs)

ce livre, cet étui, cette fenêtre, ces livres, celui-ci, celle-ci, ceux-ci, celles-ci
statt -ci auch -là, de, qui, que

Fragende (interrogatifs)

quel livre, quelle femme, quels livres, quelles femmes, lequel, laquelle,
lesquels, lesquelles

Die Relativpronomen (les pronoms relatifs)

sujet	qui	qui	(lequel etc.)
génitif (c. ind.)	de qui	dont	duquel, de laquelle, desquels, desquelles
datif (c. ind.)	à qui		auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles
compl. direct	que	que	(lequel etc.)

nur für Personen

Sachen

Beispiele: C'est papa **qui** entre

sujet

C'est un tableau de Picasso **que** je regarde

c. d.

C'est l'enfant **dont** je t'ai parlé

génitif

Ce sont les vacances de 1979 **auxquelles je** pense

c. indirect

toujours

C'est Pierre **à qui** je pense souvent

c. indirect

Dis-moi **ce que** tu fais («was»)

je ne sais pas **à ce que** tu penses («an was», woran)

tout

comme **adjectif/pronom variable**

tout le village (ganz) adjectif

toute la ville

tous les villages (alle)

toutes les villes

mais: des villes entières (ganze Städte)

tout le monde = jedermann die ganze Welt = le monde entier

tout est bien qui finit bien

je vois tous/toutes pronom

s prononcé

comme **adverbe invariable**

ils sont tout gais (ganz)

elles sont tout élégantes (Bindung/liaison)

mais: elle est toute contente (vor Konsonant)

chaque

chaque élève (de notre classe) jeder/jede chacun/chacune

tout homme doit mourir jeder (jedweder)

Die Zahlen (les nombres)

Grundzahlen (les nombres cardinaux)

Die Einer

(les unités)

zéro 0

un 1

deux 2

trois 3

quatre 4

cinq 5

six 6

sept 7

huit 8

neuf 9

dix 10

onze 11

douze 12

treize 13

quatorze 14

quinze 15

seize 16

dix-sept 17

etc.

Die Zehner

(les dizaines)

dix

vingt

trente

quarante

cinquante

soixante

soixante-dix ou septante

quatre-vingts

quatre-vingt-dix ou nonante

vingt **et** un

vingt-deux

etc.

soixante-dix

soixante **et** onze

soixante-douze

etc.

quatre-vingt-dix

quatre-vingt-onze

etc.

Die Hunderter (les centaines)

Die Tausender (les milliers)

cent cent un etc.

deux cents

mille

deux mille

un million

deux millions

Ordnungszahlen (les nombres ordinaux)

le premier, la première

le second, la seconde ou le deuxième

le vingtième

le troisième

le trentième

le quatrième

etc.

le cinquième

le neuvième

le onzième

etc.

Die Brüche (les fractions)

un demi $\frac{1}{2}$

un tiers $\frac{1}{3}$

un quart $\frac{1}{4}$

un cinquième

etc.

un entier, ein Ganzes

La date: le premier mai, mais: le deux mai etc.

L'heure: quelle heure est-il? Il est une heure (ein Uhr), midi, minuit

six heures

six heures et quart

et demie

sept heures moins un quart

moins dix minutes

La durée: j'attends une heure (eine Stunde)

une demi-heure

un quart d'heure

une heure et demie

trois quarts d'heure

trois mois $\frac{1}{4}$ Jahr

six mois $\frac{1}{2}$ Jahr

quinze jours 14 Tage

Das Verb (le verbe)

Konjugation (Conjugaison)

Übersicht (Tableau d'ensemble)

		Grundform		Beispiel	Gegenwart	Mittelwort der Vergangenheit		Zukunft	
		(infinitif)		(exemple)	(présent)	(participe passé)		(futur)	
		Stamm	Endung						
I	1	radical	er terminaison	passer	je passe e	-é	passé	je – + r + avoir	je passerai
II	2	-vr/ffr	ir	ouv vr ir/ off rr ir	j'ouv re j'off re	-ert	ouv ert off ert	infinitif + avoir	j'ouv rir ai j'off rir ai
	3	-ll	ir	cueill ir	je cueill e				je – + r + avoir
	4	-K	ir	sais ir	je sais is s	-i	sais i	je sais ir ai je sort ir ai	
	5	-KK	ir	sort ir	je sors 		sort i		
	III	6	-(d)	re	vend re	je vend s il vend 	-u	vend u	infinitif + avoir
				romp re	je romp s		romp u	je romp rai	
7		-\simeqd	re	plain dre	je plain s	-t	plain t	re	je plain drai
8		-ui	re	condu ire	je condu is		condu it		je condu irai
9		-aît	re	connai tre	je connai s il connai t	-u	connu		je connai tra i
IV	10	-ev	oir	rece voir	je reço is	-u	reç u	-oï-	je rece vrai

**Beispiele (exemples)
Gegenwart (présent)**

I	1	je passe	1 radical	j'ouvre/ j'offre	je cueille
II	2	tu passes		+	+
	3	il passe nous passons vous passez ils passent		couvrir souffrir	accueillir recueillir
	4	je saisis tu sais il saisit nous saisissons vous saisissez ils saisissent	2 radicaux	+ p.ex: adjectif + ir brunir noircir réfléchir blanchir salir nourrir grandir verdir réussir rougir, établir, fournir vieillir, garantir, punir	
	5	je sors tu sors il sort nous sortons vous sortez ils sortent	2 radicaux	+	partir sentir dormir servir mentir
III	6	je vends tu vends il vend nous vendons vous vendez ils vendent	1 radical	+	attendre rompre (il rompt) défendre entendre rendre perdre répondre
	7	je plains tu plains il plaint nous plaignons vous plaignez ils plaignent	2 radicaux	+	craindre 2 consonnes + a peindre 1 consonne + e éteindre teindre feindre
	8	je conduis tu conduis il conduit nous conduisons vous conduisez ils conduisent	2 radicaux	+	traduire produire construire cuire instruire détruire

9 je **connais** 2 radicaux + (dis) paraître
 tu connais
 il connaît (re)connaître
 nous **connaissons**
 vous connaissez
 ils connaissent

IV 10 je **reçois** 3 radicaux + apercevoir
 tu reçois décevoir
 il reçoit devoir (je dois/nous devons)
 nous **recevons**
 vous recevez
 ils **reçoivent**

Die anderen Zeiten (les autres temps)

Die anderen Aussageweisen (les autres modes)

présent/indicatif

je passe (!) (!) = **impératif** → **futur** → **conditionnel**

tu passes

il passe

nous passons (!) → **imparfait** → participe présent

vous **passez (!)**

ils passent → **subjonctif** (présent)

Die 4 Aussageweisen (modes)

100% Realität = Wirklichkeitsform (indicatif) alle Zeiten

50% Realität = Möglichkeitsform (subjonctif) nur Präs.+ Perfekt*

0% Realität = Bedingungsform (conditionnel) nur Präs.+ Passé

?% Realität = Befehlsform (impératif) nur Präsens

* Imperfekt ist selten

Die Zeiten (les temps)

Gegenwart (présent)

Vergangenheit (imparfait)

+ passé simple

Zukunft (futur)

= einfache Zeiten (temps simples)

Vorgegenwart (passé composé)

Vorvergangenheit (plus-que-parfait)

Vorzukunft (futur antérieur)

= zusammengesetzte Zeiten
(temps composés)

imparfait

nous **passons** → je **passais**
 tu **passais**
 il **passait**
 nous **passions**
 vous **passiez**
 ils **passaient**

1 Ausnahme (une exception)
 être: nous sommes → j'**étais**

futur

Verbes en-er: (je) **passe + r + avoir** j'ai à passer → je passerai

les autres verbes: **infinitif + avoir** ils ont à finir → ils finiront

je passerai je finirai etc.

tu passeras

il passera

nous passerons } -ax- + 12 exceptions → verbes irréguliers

vous passerez }

ils passeront

conditionnel

radical du futur + terminaison de l'imparfait

je passerais

tu passerais

il passerait après si = wenn, on emploie l'imparfait

nous passerions si j'étais = wenn ich wäre

vous passeriez

ils passeraient

subjonctif

radical de la 3^e personne pl. + e, es, e, ions, iez, ent

ils saisissent que je saisisse

que tu saisisse

qu'il saisisse

exceptions → verbes irréguliers

que nous saissions

que vous saissiez

} = formes de l'imparfait

qu'ils saisissent

subjonctif à 2 radicaux:

V 10 recevoir

ils reçoivent → que je reçoive

que tu reçoives

qu'il reçoive

que nous recevions

que vous receviez

} formes de

} l'imparfait

qu'ils reçoivent

les temps composés

passé composé

j'ai passé

tu as passé

il a passé

nous avons passé

vous avez passé

auxiliaire (avoir ou être) + p.p.

je suis sortie(e)

tu es sorti(e)

il est sorti

elle est sortie

nous sommes sorti(e)s

p.p. variable!

auxiliaire au présent

ils ont passé vous êtes sorti(e)(s)
ils sont sortis
elles sont sorties

plus-que-parfait

j'avais passé j'étais sorti(e) auxiliaire à l'imparfait

futur antérieur

j'aurai passé je serai sorti(e) auxiliaire au futur

conditionnel passé

j'aurais passé je serais sorti(e) auxiliaire au conditionnel

auxiliaire / avoir ou être?

avoir

- ① verbes de **mouvement sportif**:
courir, nager, plonger,
grimper, marcher, sauter

être

- ① **verbes de mouvement** (Bewegung)
sans mouvement sportif:
aller, venir, entrer, sortir,
monter, descendre = verbes de **CFF**
arriver, partir, tomber, rester, demeurer
naître (né), mourir (mort), devenir (devenu)

- ② le verbe **être** il a été

- ② **verbes réfléchis**
se laver etc., je me **suis** lavé(e)

- ③ les verbes **transitifs**
monter une caisse etc.

- ③ **passif**
être battu etc., geschlagen werden

- ④ les verbes dérivés d'**adjectifs**
rougir, vieillir

Übereinstimmung des Partizips Das Partizip stimmt mit dem vorangehenden Akkusativobjekt überein

= le p.p. s'accorde avec le
complément direct qui précède

Accord du p.p. Das Partizip stimmt mit dem Subjekt überein

= le p.p. s'accorde avec le sujet
elle est **belle** → **elle** est **sortie**
sujet

5 Möglichkeiten

Combien de fautes, **quelles** fautes

→ as-tu faites?

(la faute) **que** j'ai faite /
je l' (**la**) ai faite deux fois /
je **les** ai faites deux fois
elle **s'** (se) est peignée
(pronom pers. ou réfléchi
au c. d. = «**mich**»)

mais:

elle s'est peigné **les cheveux**
(le c. d. suit, le pronom est au
c. ind. = «**mir**»)

Le passé simple

Anstelle des passé composé in der geschriebenen (oder gedruckten) Sprache, praktisch nur in der **3.** Person verwendet; im Deutschen: Imperfekt.

verbes en	-er: il alla / ils allèrent	(1)
	-ir: il ouvrit / ils ouvrirent	(2)
	il cueillit / il saisit	(3, 4)
	il sortit	(5)
	-re: il vendit (!)	(6)
	il plaignit	(7)
	il conduisit	(8)
	il connut	(9)
	-oir: il reçut	(10)

Faustregel: **p.p. + -s, -s, -t, êmes, êtes, -rent**

je pus, tu pus, il put, nous pûmes, vous pûtes, ils purent

Ausnahmen: être: il fut venir: il vint
faire: il fit mourir: il mourut
voir: il vit naître: il naquit

Einige Bemerkungen zur Orthographie (quelques remarques sur l'orthographe)

Vor **a, o** und **u** ändern folgende Verbengruppen ihre Schreibweise:

manger	je mange	nous mangeons je mangeais mangeant (il mangea)	+ e (imparfait, mais: nous mangions) (p. présent)
placer	je place	nous plaçons je plaçais plaçant (il plaça)	+ cédille
recevoir	je reçois reçu (il reçut)		+ cédille

Verben auf -er mit 2 Stämmen (les verbes en -er à 2 radicaux)

Grundsatz: Stammänderung vor unbetonter Endung

Présent: je -e **Futur:** toutes les personnes
(+ subj.) tu -es
il -e
ils -ent

Exemples:

présent

jeter	je jette	Konsonantenverdoppelung
appeler	j' appelle	
lever	je lève	Akzentsetzung + peser, peler, acheter, geler, se promener
réglér	je règle	Akzentwechsel + répéter, posséder, espérer
payer	je paie	y → i
employer	j' emploie	
essuyer	j' essuie	

futur

je jeterai		subjonctif
j'appellerai		que je jette
je lèverai		etc.
je paierai		
j'emploierai		fut. d'envoyer: j'enverrai
j'essuierai		

mais: je réglerai (kein Akzentwechsel) Aussprache: je règle + r + ai

Die Verben auf **-ayer** können das **y** behalten: je paye / je payerai

Der **unveränderte** Stamm:

nous (présent)	nous jetons
vous	vous jetez
imparfait	je jetais
p.p.	jeté
p. présent	jetant
subjonctif	que nous jetions

Die unregelmässigen Verben (les verbes irréguliers)

avoir → futur	j'aurai →	p.p. eu	
j'ai →			impératif aie!
tu as			
il a			
nous avons →		p. présent ayant	ayons!
vous avez			ayez!
ils ont →	subjonctif que j'aie, tu aies, il ait, nous ayons, vous ayez, ils aient		
être	je serai	été	
je suis			sois!
tu es			
il est			
nous sommes		étant	soyons!
vous êtes			soyez!
ils sont			que je sois, tu sois, il soit, nous soyons, nous soyez, ils soient

aller	j'irai		
je vais			
tu vas			
il va			va!
nous allons			
vous allez			
ils vont	que j'aille, tu ailles, il aille, nous allions, vous alliez, ils aillent		

faire	je ferai	fait	
je fais			
nous faitons			
vous faites			
ils font		que je fasse	

savoir	je saurai	su	
je sais			sache!
nous savons		sachant	sachons!
(ils savent)		que je sache	sachez!

vouloir	je voudrai	voulu	
je veux			veuille!
nous voulons			veuillez!
ils veulent		que je veuille, que nous voulions	

pouvoir	je pourrai	pu	
je peux (puis-je?)			
nous pouvons			
ils peuvent		que je puisse	

dire		dit	
je dis			
nous disons			
vous dites			

voir	je verrai	vu	
je vois			
nous voyons			
ils voient			

venir	je viendrai	venu	+ tenir
je viens			
nous venons			
ils viennent		que je vienne, que nous venions	

mourir je meurs nous mourons ils meurent	je mourrai	mort que je meure que nous mourions
écrire j'écris nous écrivons	écrit	
lire je lis nous lisons	lu	
prendre je prends nous prenons ils prennent	pris	que je prenne, que nous prenions
mettre je mets nous mettons	mis	+ battre
vivre je vis nous vivons	vécu	
plaire je plais nous plaisons	plu	
boire je bois nous buvons ils boivent	bu	que je boive, que nous buvions
croire je crois nous croyons	cru	
coudre je couds nous cousons	cousu	
moudre je mouds nous moulons	moulu	

Der Infinitiv und die beiden Participien (l'infinitif et les deux participes)

Infinitif:	une machine à écrire une robe prête à porter j'espère arriver bientôt je viens de lire la nouvelle	invariable
Participe passé:	la somme due (adjectif)	variable
Participe présent:	l'eau courante (adjectif) j'ai vu Aline partant pour Paris (verbe) = qui partait pour Paris Aline a vu Pierre en partant pour Paris (gérondif) = lorsqu'elle partait pour Paris (même sujet)	variable invariable

Anwendungsregeln (règles sur l'emploi des temps et des modes)

Imparfait

Etat: (Zustand)

il était triste

Actions répétées

ou habituelles:

il parlait toujours

Passé composé / passé simple

(langue parlée) (langue écrite)

Actions uniques (einmalige Handlungen)

à ce moment, la porte s'est ouverte / s'ouvrit

et Charles est entré / entra

(Frage: Was geschah dann?)

Subjonctif

Der Subjonctif drückt **Ungewissheit** oder **Zweifel** aus.

Er steht vor allem **nach**

a) **il faut** (que je **parte** → also im **Nebensatz**)

b) Verben des **Gefühls** und des **Wunsches** sowie (fragend und verneint)

des **Sagens und Denkens:**

avoir peur

vouloir

dire

nur: dis-tu que ...?

regretter

désirer

croire

je **ne dis pas** que...

se réjouir

penser

ne dis-tu pas ...?

être triste

espérer

douter

+ **nach** bien que

avant que

quoique

jusqu'à ce que

afin que

pour que

Die Frageformen (les formes interrogatives)

1 Intonation (Betonung)

tu vas au collège?

2 Inversion (Umstellung)

vas-tu au collège?

3 **est-ce que**

est-ce que tu vas au collège?

4 double sujet

Eve, va-t-elle au collège?

Bemerkungen:

- zu 1 Nur für Entscheidungsfragen – Antworten: oui / non
zu 2 Sujet muss ein Pronomen sein – Ausnahmen: où va papa?
que fait papa?
comment va papa?

Wer? was? wen? was?

personne qui **est-ce** qui ... sujet (+ verbe)

chose qu' **est-ce** que ... c.d. (+ sujet)

wer kommt? **qui** (est-ce **qui**) arrive?

was geschieht? **qu'est-ce qui** arrive?

wen siehst du? **qui** est-ce **que** tu vois? (qui vois-tu?)

was siehst du? **qu'est-ce que** tu fais? (que fais-tu?)

wem? **à** qui ... ?

von wem? **de** qui ... ?

wovon? («von was»?) **de quoi** ... ?

woran? («an was»?) **à quoi** ... ?

Die verneinte Form / La forme négative

je **ne** veux **pas** **ne** veux-tu **pas**?

je **n'ai pas** voulu **n'as-tu pas** voulu?

anstelle von ne ... pas → ne ... plus, ne ... jamais, ne ... rien, ne ... personne

mais: personne n'est là, rien ne va plus

Zum Schluss ein paar Hinweise auf häufige Fehler:

stehen	être debout	aufstehen	se lever
liegen	être couché	«abliegen»	se coucher
sitzen	être assis	«absitzen»	s'asseoir
Beispiel:	je suis assis(e)	je m'assieds (présent)	
	j'étais assis(e)	je me suis assis(e) (p. c.)	
	= ich sitze,	= ich sitze ab (ich setze mich)	
	ich sass	ich sass ab (ich setzte mich)	

Fragen nach

Alter: quel âge as-tu? quel est ton âge?

Name: quel est ton nom?

Wohnort: quelle est ton adresse?

Preis: quel est le prix de cette machine à laver?

Wetter: quel temps fait-il chez vous?

Befinden:

(J'ai 15 ans)

comment t'appelles-tu?

(Je m'appelle Jeanne)

où habites-tu?

(J'habite rue de Berne)

combien coûte cette m. à l.?

(Elle coûte 200 frs.)

(Il fait du soleil/de la pluie)

Il fait beau (temps)

Il pleut / il neige)

comment vas-tu?

(Je vais bien. J'ai mal à la tête/
aux dents)

Werden und lassen

werden	ich werde gehen	j'irai
	ich werde rot	je rougis
	ich werde Lehrer	je devient maître
	ich werde sehen	je vais voir
lassen	lass mich gehen	laisse-moi aller (zulassen)
	lass mich rufen	fais m'appeler (veranlassen)
	ich lasse (mir)	je fais faire
	einen Rock machen	une robe

Präpositionen

	danken für	remercier (qn) de qch	Je te remercie de ta lettre
	zufrieden mit	content de	Je suis content de ton cadeau
	auf der Strasse		dans la rue / sur la route
	in 14 Tagen (wieder kommen)		(revenir) dans 15 jours)
	in 14 Tagen (eine Arbeit machen)		(faire cela) en 15 jours
	in der Schule		à l'école
	in der Schachtel (drin)		dans la boîte
«es»	il neige (pleut, gèle)		je me plais à Genève
	c'est bien		ça va

Walter Scholian